



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

Parish Facebook Page: Facebook.com/mpbparish2

Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

3rd Sunday in Ordinary Time

Chúa Nhật Tuần 3 Mùa thường niên Năm A

January 25th, 2026



**Week of Prayer
for Christian Unity**
January 18-25, 2026

We are called
to pray for Unity
among Christians.



“Come after me, and I will make you fishers of men.”

“Các người hãy theo Ta,

Ta sẽ làm cho các người trở thành những ngư phủ lưới người ta”.

Ga 1, 29-34

Feastdays of the week:

- Monday Jan. 26th: Sts. Timothy and Titus, Bishops
- Tuesday Jan. 27th: St. Angela Merici, Virgin
- Wednesday Jan. 28th: St. Thomas Aquinas, Priest and Doctor of the Church
- Saturday Jan 31st: St. John Bosco, Priest

Những ngày Lễ trong tuần:

- Thứ Hai, 26 tháng 1, 2026: Thánh Timotheo và Tito, Giám mục
- Thứ Ba, 27 tháng 1, 2026: Thánh Angela Merici, Đồng trinh, Lập dòng
- Thứ Tư, 28 tháng 1, 2026: Thánh Toma Aquino, Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh
- Thứ Bảy, 31 tháng 1, 2026: Thánh Gioan Bosco, Linh mục, Lập dòng

Rev. Raymond Sơn T. Trần, CSF, *Pastor*
Rev. Ferdinand Minh H. Nguyễn, CSF, *Parochial Vicar*

Mrs. Như Q. Nguyễn, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*

Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysa Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Vigil: 5:00PM (*English*)

Sunday: 7:30AM (*Vietnamese*),
9:00AM (*English*) & 10:30AM (*Vietnamese*)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (*Bilingual*),

Day: 8:30AM (*English*), 7:00PM (*Vietnamese*)

Monday - Friday: 8:30AM (*English*)
6:00PM (*Vietnamese*)

Saturday: 8:30AM (*Vietnamese*)

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

Baptism - 12:00PM Every Sunday (*English*)
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin
liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM - Sáng
Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-
10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a
year to prepare for this special Sacrament. Please
contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định
cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận
với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định
ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness
please contact one of the priests who will administer
the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a
loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử,
xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật
hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ
đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc
người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory
as soon as possible. Being registered in the Parish is
most helpful should you need a letter of eligibility to
be a sponsor or God-parent or for a letter of
reference. Please notify the rectory office if you
leave the Parish or change address.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh
Thế: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ
5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every
Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ
cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng
tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every
Sunday from September to May. All Religious
Education classes are in the parish school.

ORDER OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

Any individual seeking to become Catholic or to
receive sacraments they may have missed as
children, please contact the pastor at the parish office
for more information. Classes will begin in
November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng
11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo
Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui
lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng
giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING MAKING A WILL?

Kindly remember your parish of Most
Precious Blood, Collingswood, NJ. Xin nhớ đến
Giáo Xứ trong “di chúc” của quý vị.

Third Sunday in Ordinary Time – Chúa Nhật Tuần III Mùa Thường Niên



Ý Lễ Xin Trong Tuần

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE
Phận Vụ Trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật

Saturday, January 24th – Vigil Mass (English)
5:00PM: Sam Caruso (Req. by: Santos)

January 25th, 2026 – 3rd Sunday in Ordinary Time
Chúa Nhật Tuần III Mùa Thường Niên

7:30AM: (Tiếng Việt)

- Tạ ơn Ba Đấng và cầu bình an (GD Minh Duyên xin)
- † -LH Martino Duy Vũ (Châu + Kiệt xin)
- † -LH Toma Trần Bá Ngọc (Gia đình xin)

9:00AM: (English)

- † Robert E. Kennedy, 100 days Dead Anniversary (Req. by: Kennedy Family)
- † Charles Peitz (Req. by: Judy Patel)
- † -Kathryn Egan Pommer (Req. by: Pommer Family)
- † -Frances M. Pommer (Req. by: Pommer Family)
- † -LH Agnes Tuyết Anh Đặng (GD. Đồng Trần xin)
- -Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Thị Trần xin)

10:30AM: (Tiếng Việt)

- † -LH Raphael Hùng M. Đỗ (Gia Đình xin)
- † -LH Phero Thành V. Nguyễn (Ngân Nguyễn xin)
- † -LH Anphongso Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin)
- † -LH Phero Nguyễn Văn Thành (GD Stephanie xin)
- † -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Cúc Nguyễn xin)
- † -Các đồng Linh Hồn (Cúc Nguyễn xin)

Mon., Jan. 26th – Thứ Hai – SS. Timothy and Titus
8:30AM: Praying for Religious Education and Vietnamese classes

6:00PM: Một linh hồn vừa qua đời (Thu Nguyễn xin)

Tues., Jan. 27th – Thứ Ba – St. Angela Merici
8:30AM: Kathryn Egan Pommer (Req. by: Pommer Family)
6:00PM: Cầu nguyện cho các giáo lý viên

Wednesday, January 28th – Thứ Tư – St. Thomas Aquinas
8:30AM: Praying for Catholic Schools
6:00PM: Lễ tạ ơn (GD Thầy Kim xin)

Thursday, January 29th – Thứ Năm
8:30AM: Praying for CCD and Vietnamese classes Teachers
6:00PM: Cầu nguyện cho các trường học Công Giáo.

Friday, January 30th – Thứ Sáu
8:30AM: Frances M. Pommer (Req. by: Pommer Family)
6:00PM: -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Bà Đức xin)

Saturday, January 31 – Thứ Bảy – St. John Bosco
8:30AM: Cầu nguyện cho trường giáo lý GX. MCBC



January 25th, 2026 – 3rd Sunday in Ordinary Time

Chúa Nhật Tuần III Mùa Thường Niên

***Saturday, Jan. 24th, 2026 - 5:00PM -Vigil (English)**

- Lectors:** Hân Nguyễn
- E. M. 's:** Thomas Bove & Eileen M. Farley
- Altar Servers:** Isabel, Ben & Mikayla Truong
- **Music:** Shauna D.
- *Chúa Nhật, 1/25, 2026 -7:30AM (Tiếng Việt)**
- Bài Đọc và LMGD:** Niệm Nguyễn
- TTVTT:** Bằng Ng., Thuận Ng., Trúc Ng. & Huy Vũ
- Giúp Lễ:** Thịnh Nguyen & Van Nguyen
- Thánh Nhạc:** CD Thánh Tâm
- *Sunday, January 25th, 2026 – 9:00AM (English)**
- Lectors:** Judy Patel
- E. M. 's:** Thiện Lê & Thi Tran
- Altar Servers:** Gisele Do, Olivia Dang, Cristina Robles & Kadin Nguyen
- **Music:** St. Vincent Choir
- *Chúa Nhật, 1/25, 2026 – 10:30AM (Tiếng Việt)**
- Bài Đọc và LMGD:** Uyên Nguyễn
- TTVTT:** Tuấn Vũ, Thuy Pham, Hương Cao & Ngân Ng.
- Giúp Lễ:** Long Ngo
- Thánh Nhạc:** CD Teresa

February 1st, 2026 – 4th Sunday in Ordinary Time

Chúa Nhật Tuần IV Mùa Thường Niên

***Saturday, Jan. 31st, 2026 - 5:00PM -Vigil (English)**

- Lectors:** Thomas Bove
- E. M. 's:** Fred Tomaszewicz & Mary Ann Wall
- Altar Servers:** Ben Truong, John & Lyna Vu
- **Music:** Shauna D.
- *Chúa Nhật, 2/01, 2026 -7:30AM (Tiếng Việt)**
- Bài Đọc và LMGD:** Ngọc Anh Nguyễn
- TTVTT:** Bang Ng., Steven D. Ng., Võ Ng. & Vĩ Pham
- Giúp Lễ:** Kiet Vu & Jason Le
- Thánh Nhạc:** CD Thánh Tâm
- *Sunday, February 1st, 2026 – 9:00AM (English)**
- Lectors:** CCD (Như Nguyễn)
- E. M. 's:** Thomas Bove, Thiện Lê & Thi Tran
- Altar Servers:** Hannah Nguyen, Vu Huu Nguyen, Jason Le & Emma Nguyen
- **Music:** Acutis Youth Choir
- *Chúa Nhật, 2/01, 2026 – 10:30AM (Tiếng Việt)**
- Bài Đọc và LMGD:** Xuân Vũ
- TTVTT:** Trúc Ng., Vinh Ng., Hùng Ng. & Hương Cao
- Giúp Lễ:** Long Ngo
- Thánh Nhạc:** CD Trinh Vương

GOSPEL: *Matthew 4:12-23 or 4:12-17*

A reading from the holy Gospel according to Matthew,

When Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and went to live in Capernaum by the sea, in the region of Zebulun and Naphtali, that what had been said through Isaiah the prophet might be fulfilled: Land of Zebulun and land of Naphtali, the way to the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sit in darkness have seen a great light, on those dwelling in a land overshadowed by death light has arisen. From that time on, Jesus began to preach and say, “Repent, for the kingdom of heaven is at hand.” As he was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter, and his brother Andrew, casting a net into the sea; they were fishermen.

He said to them, “Come after me, and I will make you fishers of men.” At once they left their nets and followed him. He walked along from there and saw two other brothers, James, the son of Zebedee, and his brother John. They were in a boat, with their father Zebedee, mending their nets. He called them, and immediately they left their boat and their father and followed him. He went around all of Galilee, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness among the people.

The Gospel of the Lord

FOLLOW THE LIGHT

Dear brothers and sisters in Christ!

Today’s readings remind us that God’s light always breaks into human darkness. And when that light comes, it never leaves us unchanged—it **calls for a response**.

The First Reading, Isaiah speaks to a people weighed down by war, oppression, and uncertainty, proclaiming: “*The people who walked in darkness have seen a great light.*” This light is not just an idea—it **is God’s saving presence**. St. John Paul II reminds us, “*It is Jesus in fact who is the light that shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.*”

We, too, know what darkness feels like. It may come through global conflict, anxiety about the future, struggles within our families, loneliness, grief, or a weakening of faith. At times we may wonder whether God is near. Today’s reading assures us that **God never abandons His people**. Even when we feel lost, His light is already seeking us.

The Gospel shows **how this promise is fulfilled in Jesus**. Matthew tells us that Jesus begins His ministry in Galilee, a place considered insignificant. Pope Francis teaches, “*God chooses the peripheries. He*

goes where hope seems absent.” Jesus’ message is simple but profound: “***Repent, for the Kingdom of heaven is at hand.***” Repentance is not just sorrow for sin—it is a turning toward God, allowing His light to reshape our lives.

Then, Jesus calls Peter, Andrew, James, and John—ordinary fishermen—who immediately leave their nets and follow Him. Their nets represent security and routine, just as our “nets” can be habits, attachments, or fears that hold us back. St. John Chrysostom notes that they followed because “they trusted the One who called them.” **Following Jesus requires trust, courage, and the willingness to step into the unknown.**

In the Second Reading, **St. Paul urges the Corinthians to live in unity, avoiding divisions**. His words speak clearly today: **we belong to Christ, not to factions or opinions**. Saint Teresa of Calcutta reminds us, “*If we have no peace, it is because we have forgotten that we belong to one another.*” True discipleship calls us toward humility, reconciliation, and love.

Dear brothers and sisters!

As we reflect on today’s readings, let us ask ourselves:

- Where do I need Christ’s light in my life?
- What nets is the Lord asking me to leave behind?
- And how can I become a sign of unity and hope for others?

Today’s readings reminded us that **God’s light has entered our darkness through Jesus Christ**. He invites us to turn toward Him, to let go of whatever holds us back, and to follow Him with trust.

May God grant us the courage to respond as the first disciples did—**trusting His call and following Him more faithfully each day**. As we receive the Eucharist, may Christ strengthen us to walk in His light and to live as instruments of unity, hope, and love in our daily lives. May God bless us! Amen

Fr. Ferdinand, Minh H. Nguyen C.S.F.

**2026 APPEAL:
“MISSIONARIES OF
MERCY”**

This year’s theme:

“Missionaries of Mercy,” calls upon use to act with compassion toward others, bringing to life the corporal and spiritual works of mercy that strengthens the Church. Through the Catholic Ministries Appeal, we support those in need throughout the six counties of the Diocese of Camden.

Our parish goal is \$49,000, a 1.80% decrease from last year. We ask each family to pledge at least \$200 by using the pre-printed slips around the church beginning March.



SOUTH JERSEY
CATHOLIC
MINISTRIES
APPEAL

NO RELIGIOUS EDUCATION

Due to the severe snow storm this weekend, Religious Education classes on Sunday, January 25th are cancelled. Classes will resume next week. We wish everyone to stay safe and warm!

TIMELY STEWARDSHIP

“He called them, and immediately they left their boat and their father and followed Him.”
MATTHEW 4:22

Just as Jesus called the first apostles, He calls each of us to follow Him, too. Not everyone is called to leave their business or family behind, but we are expected to put God first in everything. In Stewardship to God, we should give our first and best of everything to Him: our time in daily prayer, our talent in participating in one of our parish ministries and our treasure to support the financial needs of our parish mission

CORNER OF LEARNING CATECHISM

285. How long does the presence of Christ last in the Eucharist?

The presence of Christ continues in the Eucharist as long as the eucharistic species subsist.

286. What kind of worship is due to the sacrament of the Eucharist?

The worship due to the sacrament of the Eucharist, whether during the celebration of the Mass or outside it, is the worship of *latría*, that is, the adoration given to God alone. The Church guards with the greatest care Hosts that have been consecrated. She brings them to the sick and to other persons who find it impossible to participate at Mass. She also presents them for the solemn adoration of the faithful and she bears them in processions. The Church encourages the faithful to make frequent visits to adore the Blessed Sacrament reserved in the tabernacle.

287. Why is the Holy Eucharist the paschal banquet?

The Holy Eucharist is the paschal banquet in as much as Christ sacramentally makes present his Passover and gives us his Body and Blood, offered as food and drink, uniting us to himself and to one another in his sacrifice.

HEALING MASS ON WORLD DAY OF THE SICK

VITALity Catholic Healthcare Services invites you to a Healing Mass, celebrated by Bishop Joseph Williams, for all who are in need of its healing grace. During the Mass, the Sacrament of the Anointing of the Sick will be administered. Mass will be on Wednesday, February 11th at 7PM at Our Lady of Lourdes Church in Glassboro. RSVP by February 6th at (856)583-6123. All are welcome.



Feastday of the week:

Jan. 26th: Sts. Timothy and Titus, Bishops

Timothy's life

Timothy was born in Listra (about 200 km north-west of Tarsus) to a Jewish mother and a pagan father. When Paul passed through those lands at the beginning of his second missionary journey, he chose Timothy as a companion because “he was highly esteemed by the brethren of Lystra and Iconium, (Acts 16: 2)” but he circumcised him “for the Jews that were in those regions. (Acts 16:3)” With the Apostle of the Gentiles, Timothy passed through Asia Minor and reached Macedonia. He then accompanied Paul to Athens and from there he was sent to Thessalonica. Then, he continued to Corinth and collaborated in the evangelization of the city on the isthmus. The figure of Timothy stands out like that of a great shepherd. According to the later Ecclesiastical History of Eusebius, Timothy was the first Bishop of Ephesus. Some of his relics came from Constantinople in 1239, to rest in Italy, in the Cathedral of Termoli in Molise.

Titus' life

Titus was from a Greek family, still a pagan, and was converted by Paul on one of his journeys, only to become his collaborator, companion and brother in mission. The Apostle of the Gentiles took Titus with him to Jerusalem, for the so-called Apostolic Council, precisely at the crucial moment of the controversy concerning the baptism of the Gentiles. The Apostle was resolutely opposed to the circumcision of the Christians of Antioch, and Titus thus became a living symbol of the universality of Christianity, without distinction of nationality, race or culture. After the departure of Timothy from Corinth, Paul entrusted Titus with the task of bringing that difficult community back to obedience, and he succeeded in bringing peace between the Church of Corinth and the Apostle. Titus was sent back to Corinth by Paul, who called him, “My companion and collaborator, (2 Cor 8:23)” to organize the conclusion of the collections for the Christians of Jerusalem. Further information from the pastoral letters qualifies him as Bishop of Crete.

Two faithful servants of the Gospel

Paul circumcised the disciple Timothy and did not circumcise Titus, whom he also brought with him to Jerusalem before the Council of the Apostles. Thus, in his two collaborators, Paul unites the men of circumcision and the men of non-circumcision; the men of the law and the men of the faith.

According to tradition, Paul wrote two letters to Timothy and one to Titus. They are the only two letters of the New Testament addressed not to communities but to people. By then an old man, St. Paul the Apostle allowed himself to write letters full of affection towards his two disciples, pleased to have put the proclamation of the Gospel in their hands. According to Benedict XVI, Timothy and Titus “teach us to serve the Gospel with generosity, knowing that this also involves a service to the Church itself.”

Tin Mừng - Chúa Nhật III Thường Niên

Mt 4, 12-23 hoặc 4, 12-17

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, nghe tin Gioan bị nộp, Chúa Giêsu lui về Galilêa. Người rời bỏ thành Nadarét, đến ở miền duyên hải, thành Capharnaum, giáp ranh đất Giabulon và Nephtali, để ứng nghiệm lời đã phán bởi miệng tiên tri Isaia rằng: "Hỡi đất Giabulon và đất Nephtali, đường dọc theo biển, bên kia sông Giođan, Galilêa của ngoại bang! Dân ngồi trong tối tăm đã thấy ánh sáng huy hoàng; ánh sáng đã xuất hiện cho người ngồi trong bóng sự chết".

Từ bấy giờ, Chúa Giêsu bắt đầu rao giảng và nói: "Hãy hối cải, vì nước trời đã gần đến!"

Nhân lúc Chúa Giêsu đi dọc theo bờ biển Galilêa, Người thấy hai anh em là Simon, cũng gọi là Phêrô, và Anrê, em ông, cả hai đang thả lưới dưới biển, vì hai ông là ngư phủ. Người bảo hai ông rằng: "Các người hãy theo Ta, Ta sẽ làm cho các người trở thành những ngư phủ lưới người ta". Lập tức hai ông bỏ lưới đó mà theo Người. Đi xa hơn một đôi, Người lại thấy hai anh em khác là Giacôbê con ông Giêbêđê, và Gioan em ông đang vá lưới trong thuyền với cha là Giêbêđê. Người cũng gọi hai ông. Lập tức hai ông bỏ lưới và cha mình mà đi theo Người.

Và Chúa Giêsu đi rao quanh khắp xứ Galilêa, dạy dỗ trong các hội đường của họ, rao giảng tin mừng nước trời, chữa lành mọi bệnh hoạn tật nguyền trong dân. **Tin Mừng Của Chúa.**

“Chúa Giêsu – Ánh Sáng dẫn lối đời ta.”

Kính thưa ông bà và anh chị em!

Các bài đọc hôm nay nhắc nhở chúng ta rằng ánh sáng của Thiên Chúa luôn chiếu rọi vào bóng tối của con người. Và ánh sáng ấy đòi hỏi một sự đáp trả từ chính chúng ta.

Bài đọc thứ nhất, ngôn sứ Isaia nói rằng: “*Dân tộc bước đi trong bóng tối đã thấy một ánh sáng lớn.*” Ánh sáng này không chỉ là một ý niệm – đó là sự hiện diện cứu độ của Thiên Chúa. Thánh Gioan Phaolô II nói rằng: “*Chính Chúa Giêsu là ánh sáng chiếu soi trong bóng tối, và bóng tối không thể thắng được ánh sáng ấy.*”

Chúng ta cũng biết cảm giác bóng tối là như thế nào. Nó có thể đến từ chiến tranh, lo lắng về tương lai, những khó khăn trong gia đình, sự cô đơn, đau buồn, hoặc sự suy yếu về đức tin. Đôi khi chúng ta tự hỏi liệu Thiên Chúa có ở gần chúng ta không. **Bài đọc hôm nay đảm bảo với chúng ta rằng Thiên Chúa không bao giờ bỏ rơi dân Ngài.** Ngay cả khi chúng ta cảm

thấy lạc lõng, ánh sáng của Ngài vẫn đang tìm kiếm chúng ta.

Tin Mừng cho thấy lời hứa này được thực hiện nơi Chúa Giêsu. Thánh Matthêu kể rằng Chúa Giêsu bắt đầu sứ vụ của mình ở Galilê, một nơi được coi là không quan trọng. Đức Giáo hoàng Phanxicô dạy: “*Thiên Chúa chọn những vùng ngoại biên. Ngài đến những nơi mà hy vọng dường như không còn.*” Sứ điệp của Chúa Giêsu rất đơn giản nhưng sâu sắc: “*Hãy sám hối, vì Nước Trời đã gần đến.*” Sám hối không chỉ là sự hối hận về tội lỗi – **đó là sự quay về với Thiên Chúa**, cho phép ánh sáng của Ngài định hình lại cuộc sống của chúng ta.

Sau đó, Chúa Giêsu gọi Phêrô, Anrê, Giacôbê và Gioan – những ngư dân bình thường – **những người ngay lập tức bỏ lưới và đi theo Ngài.** Lưới của họ tượng trưng cho sự an toàn và thói quen thường ngày, giống như “lưới” của chúng ta có thể là những thói quen, sự ràng buộc vật chất hoặc nỗi sợ hãi kìm hãm chúng ta. Thánh Gioan Kim Khẩu nhận xét rằng họ đi theo vì “*họ tin tưởng vào Đấng đã gọi họ.*” **Theo Chúa Giêsu đòi hỏi sự tin tưởng**, lòng can đảm và sự sẵn sàng bước vào những điều chưa biết.

Trong bài đọc thứ hai, Thánh Phaolô khuyên các tín hữu Côrintô hãy sống trong sự hiệp nhất, tránh chia rẽ. Lời của ngài vẫn còn ý nghĩa rõ ràng ngày nay: chúng ta thuộc về Chúa Kitô, chứ không thuộc về phe phái hay ý kiến nào. Tinh thần môn đệ đích thực kêu gọi chúng ta hướng đến sự khiêm nhường, hòa giải và tình yêu thương.

Kính thưa anh chị em!

Khi suy ngẫm về các bài đọc hôm nay, chúng ta hãy tự hỏi:

- Tôi cần ánh sáng của Chúa Kitô ở đâu trong cuộc sống của mình?

- Chúa đang yêu cầu tôi từ bỏ những ràng buộc nào?

- Và làm thế nào tôi có thể trở thành dấu chỉ của sự hiệp nhất và hy vọng cho người khác?

Lời Chúa còn nhắc nhở chúng ta rằng ánh sáng của Thiên Chúa đã chiếu soi bóng tối của chúng ta qua Chúa Giêsu Kitô. Người mời gọi chúng ta hướng về Người, buông bỏ những gì đang níu kéo chúng ta, và theo Người với lòng tin tưởng.

Nguyện xin Chúa ban cho chúng ta lòng can đảm để đáp lại như các môn đệ đầu tiên đã làm – **tin tưởng vào lời mời gọi của Người và theo Người cách trung thành hơn mỗi ngày.** Xin Chúa Kitô cũng cố để chúng ta bước đi trong ánh sáng của Người và sống như những khí cụ của sự hiệp nhất, hy vọng và tình yêu trong cuộc sống hằng ngày. Xin Chúa chúc lành cho chúng ta! Amen.

Lm. Nguyễn H. Minh, csf.

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

285. Sự hiện diện của Đức Kitô trong Bí tích Thánh Thể kéo dài bao lâu?

Sự hiện diện của Đức Kitô kéo dài bao lâu hình bánh rượu đã truyền phép còn tồn tại.

286. Phải tôn thờ Bí tích Thánh Thể cách nào?

Đó là sự tôn thờ "latria", nghĩa là sự tôn thờ chỉ dành riêng cho một mình Thiên Chúa, dù trong Thánh lễ, dù ngoài Thánh lễ. Hội thánh bảo quản bánh rượu đã truyền phép một cách cẩn thận tối đa; Hội thánh mang Thánh Thể cho các bệnh nhân, cho những người không có khả năng tham dự Thánh lễ. Hội thánh trưng Thánh Thể cho các tín hữu tôn thờ cách long trọng; mang Thánh Thể đi rước kiệu và mời gọi mọi người thường xuyên kính viếng và thờ lạy Bí tích cực thánh này, được gìn giữ trong Nhà tạm.

287. Tại sao Bí tích Thánh Thể là tiệc Vượt qua?

Bí tích Thánh Thể là tiệc Vượt qua vì khi làm cho cuộc Vượt qua của Người hiện diện một cách Bí tích, Đức Kitô ban cho chúng ta Mình và Máu Người làm của ăn thức uống. Người kết hợp chúng ta với Người và với nhau trong hy tế của Người.

Ngày 26 Tháng 1.

Thánh Timôthêô Và Titô

Thánh Timôthêô sinh tại Lystres, miền Lycaonia Thổ Nhĩ Kỳ. Cha ngài là người ngoại giáo, còn mẹ ngài theo Do Thái Giáo, nhưng sau đã trở lại. Theo lời truyền tụng thì thánh nhân đã tin theo Tin Mừng nhờ lời giảng dạy của thánh Phaolô tông đồ trong cuộc du hành duy nhất của ngài. Khi đến lần thứ hai, thánh Phaolô đã chọn ngài làm phụ tá, và ngài theo thánh tông đồ đi giảng khắp miền Tiểu Á, Macedoine và Hy Lạp. Ngài được đặt làm Giám Mục coi sóc giáo đoàn Êphêsô. Thánh Phaolô đã đặc biệt nâng đỡ chỉ dạy và khích lệ ngài trong nhiệm vụ coi sóc đàn chiên Chúa qua những bức thư gửi cho ngài.

Nhân một buổi lễ tế dâng kính thần Diana của dân thành Êphêsô, ngài đã công khai chỉ trích và chính ngài bị dân chúng bắt và ném đá (24/01/97). Thi hài được giáo dân đem chôn ở đỉnh núi gần đấy.

Thánh Titô cũng trở lại đạo nhờ lời thánh Phaolô và được chọn làm cộng sự viên của ngài, chia sẻ mọi công việc tại Corintô và tại Crêta. Vì lòng nhiệt thành và trung tín trong việc rao giảng Tin Mừng, ngài đã trở nên bạn nghĩa thiết của thánh Phaolô. Chính trong thư (2 Cor 4, 6) thánh Phaolô viết khi còn ở Troas, đã thú nhận điều này: "Nhưng Thiên Chúa, Đấng an ủi những người cùng khổ, đã đến viếng thăm chúng tôi qua sự đến thăm của Titô". Ngài được thánh tông đồ sai đến Corintô với sứ mạng đặc biệt là quyền góp tiền để an ủi và giúp đỡ giáo dân Do Thái. Ngài đã hoàn tất sứ mạng cách hết sức khôn ngoan. Ngài cũng đã hướng dẫn vị tông đồ đến Crêta, và sau cùng ngài được thánh Phaolô đặt làm Giám Mục tại đây. Vì thập giá Đức Kitô, ngài đã phải chịu khổ sở cùng cực đối với dân Dalmatas. Sau cùng, ngài đã kết thúc cuộc đời trong tay Chúa, hưởng thọ 94 tuổi.

Ngày 28 Tháng 1. Thánh Tôma Aquinô, Linh Mục Tiến Sĩ Hội Thánh (1225-1274)

Thánh Tôma sinh tại thành Naples năm 1225 trong một gia đình giàu sang và đạo hạnh. Cha ngài làm lãnh chúa đảo Aquinô. Chính nhờ ảnh hưởng gia đình mà Tôma đã hấp thụ được một nền đạo đức chắc chắn để tiến lên đỉnh trọn lành, một ý chí sắt đá để theo ơn gọi và một nền học vấn uyên thâm để giải đáp các vấn nạn của thời đại.

.....

Năm 1244, Tôma đã quyết định xin khoác bộ áo trắng của dòng Đa Minh. Việc này đã gây chấn động mạnh mẽ cho gia đình, vì thân mẫu ngài vẫn thầm có tham vọng muốn cho con mình trở thành tu viện trưởng ở Cassino. Bà đã quyết định bắt Tôma về giam trong nhà và dùng mọi mưu kế để dụ dỗ cậu trở về thế gian, nhưng bị thất bại nên cuối cùng trong cơn mù quáng bà đã nhờ tới một cô gái trácnett quyền rũ Tôma. Thầy đã dùng một thanh củi đang cháy đuổi cô gái phóng đảng ra khỏi phòng. Sau việc này, Chúa đã sai thiên thần xuống thắt dây trinh khiết biểu hiện huy chương chiến thắng cho Tôma.

Trước ý chí sắt đá của con, bà mẹ đành chịu để cho Tôma trốn thoát về tu viện. Năm sau, ngài được thụ huấn với thánh Albertô, một học giả nổi danh thời ấy. Năm 27 tuổi, ngài trở thành giảng sư đại học với một kiến thức uyên bác có thể hướng dẫn được giới trí thức bấy giờ đang say mê với nền triết lý ngoại giáo Hy Lạp. Công trình tuyệt tác của thánh Tôma chính là bộ "Tông Luận Thần Học" mà ngài còn lưu lại cho hậu thế. Ngài thú nhận mình đã kín mức tất cả sự thông thái ấy nơi Chúa qua suy niệm và cầu nguyện.

Ngài qua đời năm 1274, hưởng thọ 49 tuổi.

Năm 1328, Đức Giáo Hoàng Gioan XXII tôn phong ngài lên bậc Hiền Thánh.

Năm 1567, Đức Piô V lại phong ngài làm Tiến Sĩ Hội Thánh với biệt hiệu "Tiến Sĩ Thiên Thần".

THÔNG BÁO

Hành Hương Đền Thánh Giuse, Montreal, Canada

Năm nay, ai muốn đi hành hương Đền Thánh Giuse, Montreal, Canada, vào dịp Lễ Thánh Giuse Lao Động (ngày 1 tháng 5), xin gọi văn phòng giáo xứ để ghi danh. Thời gian khởi hành đi lúc 5:00AM, ngày 30-4-2026, và trở về giáo xứ tối ngày 1-5-2026. Vì đi xe bus nên chi phí cho chuyến đi là 400USD/người. Chúng tôi chỉ nhận tổng cộng là 56 người cho chuyến hành hương này. Hiện nay đã có 28 người đăng ký. Hạn chót ghi danh là ngày 1 tháng 3, 2026.

TITHE TAX STATEMENT

If you wish to receive a statement of your 2025 tithing, please fill out this form and drop it in the offertory basket or bring it to the Rectory.

Name: _____

Address: _____

Tel. #: _____ Env. #: _____



KAY & JAY Realty
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364

Nha sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại,
trám răng bị mẻ, trị tủy răng và nướu
răng, lấy gân máu, làm răng giả.
-Nhận bảo hiểm và credit cards.
-Giá đặc biệt cho người không có bảo
hiểm.

**SAIGON SPICE
RESTAURANT**

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE
1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034
Open 7 days a week
9.00AM – 8.00PM
Cơm – Bún – Phở, và nhiều món ăn
khác đặc sản quê hương Việt Nam.
OPEN NOW...

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE
RECTORY!**

**Công Ty Mua Bán Nhà Cửa
Và Tài Trợ Địa Ốc**

Julie Nhung Đình



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



NHÀ THUỐC TÂN LAN
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

National Life Group Insurance Agency

Chuyên về bảo hiểm nhân thọ
có quyền lợi khi còn sống
(living benefits) và để dành
tiền đại học. Được dùng khi:



1. Bị bệnh
2. Dưỡng già
3. Nhân thọ
4. Tiền aid học cho con/cháu

Xin liên lạc cô Quyên/ToLan tư vấn miễn
phí (267-205-9914) hoặc
(tolantchau03@gmail.com)



*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ,
thương mại.
* Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá
cả phải chăng.

Sean Vu, MBA
Cherry Hill: 923 Haddonfield Rd. Suite 300
Cherry Hill, NJ 08002
P: (856)795-0069
Philadelphia: 5520 Whitaker Ave. Suite 7
Philadelphia, PA 19124
(215)533-2906
Lawrenceville: 24 Gordon Ave.
Lawrenceville, NJ 08648
(609)895-8450

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini



Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp
lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt
giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hãng (856)745-6982
Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- cho vay mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA
Enrolled Agent
NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC
100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108
Phone #856-419-0881
Email: tuanguyen@refshome.com

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE
RECTORY!**

Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE
RECTORY!**

Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE RECTORY!**

Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364